

Протокол

№

гр. София, 16.12.2019 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26
състав**, в публично заседание на 16.12.2019 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Ива Кечева

при участието на секретаря Гергана Маринова и при участието на прокурора Стоян Димитров, като разгледа дело номер **10502** по описа за **2019** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, вр. чл. 144 АПК на поименно повикване в 14.59 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Х. Ф. Ш., редовно уведомен, явява се лично и с адв. Г., с пълномощно от днес.

ОТВЕТНИКЪТ председателя на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет – редовно уведомен, представлява се от юрк. С., с пълномощно по делото.

ЗА СГП участва прокурор Д..

Явява се Д. Т., назначен в предходно съдебно заседание и със снета по делото самоличност.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки и

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалба. Оспорва се решение № 5209/21.08.2019 г., издадено от председателя на ДАБ.

ДОКЛАДВА доказателствата представени с административната преписка на 17.09.2019 г. от ответника.

Адв. Г. - Поддържам жалбата. Представям в превод на български следните документи: акт за смърт на бащата на доверителя ми; декларация на лице, което е заплашвало семейството, което е декларирало, че няма да ги заплашва, но въпреки това бащата е бил убит; информация от вестник, касаеща организацията Х. и какво тя планира; още една информация от вестник относно Х.; отказ от иск; възпоменания за бащата; Писмо

от адвокат и превод от арабски език на материал за убийството в Т., касаещо, както казват личен конфликт, но в което е замесена организацията Х.. Разполагам само с преводите на тези документи, но доверителят ми разполага и с копията на арабски език, които обаче в момента не са в него, а са в ДАБ. Той е дал копията на адв. Д. Р., от чиито офис ми бяха дадени, но не е дал оригиналите, като не е знаел, че е толкова важно да се представят. Тъй като е ясно и от интервюто, проведено с моя доверител, че неговият баща е убит от Х., защото не се е съгласил да сътрудничи. Ясно е, че той е получил заплахи от Х., но нито в обжалваното решение, нито в справката за страната по произход, става дума каква е тази организация, свързва ли се с нарушение на някакви човешки права, как функционира. Как е взето решението на ДАБ без да се запознае и обсъди отношението на тази организация?! Това е въпрос, който е необходимо да бъде изяснен по делото и затова моля съдът да разпореди ДАБ да представи актуална справка за ситуацията в Л., в която да се обърне внимание на организацията Х..

Юрк. С. – Оспорвам жалбата. Моля да се приеме преписката в цялост. Моля да не се приемат представените доказателства в днешното съдебно заседание, тъй като същите не са в оригинал. Нямам искания по доказателствата.

Прокурор Д. – Считам, че не следва да се приемат представените доказателства в днешното съдебно заседание от жалбоподателя. Същите не са в подходящ вид. Липсват оригиналите, които трябва да са трайно прикрепени към превода и да носят печат на преводаческата агенция. Не се разбира кой точно е извършил превода - посочени са имена на преводача, но липсва подпис. Констатира се наличие на подпис в долен десен ъгъл, но не се знае този подпис от кой е положен и по какъв повод. Дали това е подпис на преводач, на адвокат, не става ясно.

Адв. Г. - Това е подписа на жалбоподателя.

Прокурор Д. – Не е ясно в каква връзка стои този подпис там. По отношение на доказателственото искане за представяне на справка относно Х. считам същото за основателно. Действително жалбоподателят развива доводи за проблеми с тази организации и по делото не са събрани достатъчно доказателства във връзка с нейната дейност и конкретното отношение на тази организация към бежанската история. Нямаме искания, няма да сочим доказателства.

По доказателствата СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА доказателствата представени с административната преписка.

ОСТАВЯ БЕЗ УВАЖЕНИЕ искането на жалбоподателя да бъдат приети представените от него в днешното съдебно заседание писмени документи, за които се твърди, че представляват превод на български от арабски език. На първо място представените преводи на български език не са придружени с оригиналите или заверени преписи от така преведените документи на арабски език. Действително основателно е становището на прокурора, че същите не са подписани от преводач, чието име е посочено. В този смисъл същите не могат да бъдат приети като писмени доказателства по делото.

Поради това съдът ги върна на жалбоподателя като му УКАЗВА ВЪЗМОЖНОСТТА в срок до следващо съдебно заседание същите да бъдат представени подписани от лицето, което е извършило превода, придружени с оригиналите на преведените документи или със заверени техни копия за вярност с оригинала по надлежния ред.

Основателно е искането на адвокат Г. за събиране на допълнителни доказателства,

поради което

ЗАДЪЛЖАВА ответника в едномесечен срок от днес да представи по делото информация за актуалното положение в Л., която да съдържа данни за влиянието, структурата и поведението на групировката Х. в Л..

ПРЕДУПРЕЖДАВА жалбоподателя, че следващо отлагане на производството по делото няма да бъде допуснато, независимо от изтъкваните от него причини, тъй като му бе дадена нееднократна възможност да организира защитата си.

ОТЛАГА делото и го НАСРОЧВА за 03.02.2020 г. от 14.30 ч., за когато страните уведомени и преводачът също.

На преводача се издаде РКО за сумата от 50 /петдесет/ лв. от бюджета на съда.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 15.11 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: